

alexander
Herr
Koukalová

Zástupci HST, švýcarského velvyslanectví a Switzerland Global Enterprise navštívili mimo jiné stánek společnosti Sika...
Die Vertreter der HST, der Schweizer Botschaft und der Switzerland Global Enterprise besuchten unter anderem den Stand der Gesellschaft Sika...

Symbolem slavnosti Alpabzug jsou nazdobené krávy
Das Symbol des Alpabzugfestes sind geschmückte Kühe

Ale na smíchovské Alpabzugu je tradičně v centru pozornosti i bernardýn Baruška
Auf dem Alpabzug im Stadtviertel Smíchov steht traditionell im Zentrum der Aufmerksamkeit auch der Bernhardinerhund Baruška

Ani leto nemohli chybět alphonisté, tentokrát ze švýcarského regionu Nendaz...
Auch in diesem Jahr konnten die Alphonisten nicht fehlen, diesmal aus der Schweizer Region Nendaz...

... kteří svůj alpský roh na chvíli půjčili malým i velkým zájemcům
...die ihren Alphorn für eine kurze Weile auch kleinen und grossen Interessenten ausgeliehen hatten

TRH V BRNĚ MESSE IN BRNO

ME VOM 29. 9. 2014 BIS ZUM
AND AN DEM MESSEGELÄNDE IN
REITS 56. JAHRGANG DER INTERNA-
ASCHINENBAUMESSE STATT. AN DER
MEN MEHR ALS 1 600 AUSSTELLER
DERN DER WELT TEIL, WOBEI DIE
H MIT 34 AUSSTELLERN AN DIE SE-
ON IN DER AUSSTELLERANZAHL AUS
DSLÄNDERN PLATZIERT. DIE MESSE
MEHR ALS 76 000 BESUCHERN AUS 53
SUCHT.

immer Schweiz - Tschechische Republik bot bereits tra-
Messtag die Möglichkeit eines Treffens ihrer Mitglieder
äste an, unter denen der Schweizer Botschafter, der
der Vertreter der Switzerland Global Enterprise, SEC
tweiz -Mitteleuropa und des Industrie- und Handelsmi-
lten. Bei einem runden Tisch bewertete man natürlich
wicklung bei den schweizerischen Maschinenfirmen,
chen Republik agieren. Das Feedback dieser Firmen war
nd die Aussicht für die Zukunft war optimistisch. Nach
Diskussion am runden Tisch trafen sich die Vertreter der
aft mit den Repräsentanten der Gesellschaft Swisstool
anschliessend auch mit der Delegation, geführt vom
n der ČR Bohuslav Sobotka.

der Messe besuchten dann die Vertreter der HST ein-
äsidenten Herr Marek Procházka gemeinsam mit Herrn
n Botschaftsrat die Stände der Mitglieder der Handels-
lschaften Sika, ABB, Liss und Bibus. Auf die freundliche
Sika hatten sie ein Mittagessen mit dem Generaldi-
n Jiří Kuliš, den Repräsentanten der Tschechischen
, dem Rektor der VUT Herr Petr Štěpánek und weiteren.
uch des 56. Jahrgangs MSV wurde mit einem Treffen mit
im neuen Universitätscampus in Brno beendet.

ALPABZUG

ZAČÁTKEM ŘÍJNA SE V PARKU MRÁZOVKA USKUTEČ-
NIL JIŽ 5. ROČNÍK TRADIČNÍ ŠVÝCARSKÉ SLAVNOSTI
ALPABZUG, BĚHEM KTERÉ JE PŘED ZIMOU SVÁDĚN
DOBYTEK Z HORSKÝCH PASTVIN DO ÚDOLÍ.

I na pražském Smíchově tak mohli návštěvníci doprovázet nazdobené krávy, zaposlouchat se do tónů alpských rohů folklorní skupiny z oblasti Nendaz či ochutnat švýcarské speciality od společnosti Swiss Cheese, víno a populární burčák od Chateau Lednice či kávu ze švýcarských kávovarů Jura. Zájemci o dovolenou ve Švýcarsku získali užitečné tipy na stánku Schweiz Tourismus a partnerského regionu Nendaz z kantonu Wallis a pak vybírali z nabídky zájezdů cestovní kanceláře Quicktour. U stánku společnosti Profimed bylo zase možné zakoupit dentální výrobky švýcarské kvality či se nechat poučit o správném čištění zubů. Návštěvníky ale zaujal také vystavený vůz Smart a elektroskútr od společnosti Sixt a elektrokola od společnosti ekolo.cz, která byla návštěvníkům k dispozici pro testovací jízdu. Děti mezitím sbíraly razítka za splnění nejrůznějších aktivit, která jim posléze vynesla drobné odměny. Rodiče se zase mohli zúčastnit soutěže o hodnotné švýcarské ceny.

Velkou atrakcí nejen pro nejmenší pak představoval bernardýn Baruška, který byl společně s nazdobenými krávami nejfotografovanějším objektem celé akce. Pozadu však nezůstala ani švýcarská umělkyně žijící v České republice Doris Windlin, jež se věnovala tradiční výrobě sýra. Na sýr, který vyrobila během loňského Alpabzugu a který se podával ve formě raclette, se během celého odpoledne stála dlouhá fronta.

Organizátoři / Organisatoren



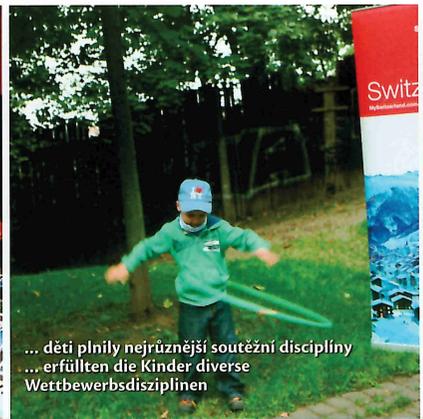
Partneři / Partner



Mediální partner / Medienpartner



Zaujímco rodiče vybírali z množství turistických materiálů švýcarskou specialitu raclette. Während die Eltern aus einer Menge vom Touristenmaterial über die Schweiz auswählten...



... děti plnily nejrůznější soutěžní disciplíny... erfulen die Kinder diverse Wettbewerbsdisziplinen



Velký zájem tradičně vzbudila výroba sýra v podání Doris Windlin, švýcarské umělkyně žijící v České republice. Grosses Interesse weckte traditionell die Käseherstellung in der Darbietung von Doris Windlin, einer Schweizer Künstlerin, die in der Tschechischen Republik lebt



U stánku společnosti Swiss Cheese mohli návštěvníci ochutnat švýcarskou specialitu raclette. Beim Stand der Gesellschaft Swiss Cheese konnten die Besucher die Schweizer Spezialität Raclette probieren